

GRT 18V-40

F 016 L94 934 (2024.12)



F 016 L94 934

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH



Deutsch

Manche Angaben in der Betriebsanleitung sind nicht mehr gültig, stattdessen gilt Folgendes:

Geräusch/Vibrationsinformationen

EN 50636-2-91

IEC 62841-4-4

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Fadenspule

- Schalldruckpegel	dB(A)	74	73
- Unsicherheit K	dB	3	3

Messer

- Schalldruckpegel	dB(A)	72	72
- Unsicherheit K	dB	3	3

Fadenspule

- Schwingungsemissionswert a_n	m/s^2	3,8	4,8
- Unsicherheit K	m/s^2	1,5	1,5

Messer

- Schwingungsemissionswert a_n	m/s^2	<2,5	<2,5
- Unsicherheit K	m/s^2	1,5	1,5

English

Some values given in the operating instructions are not valid anymore, instead the following applies:

Noise/Vibration Information

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
Line			
- Sound pressure level	dB(A)	74	73
- Uncertainty K	dB	3	3
Blade			
- Sound pressure level	dB(A)	72	72
- Uncertainty K	dB	3	3
Line			
- Vibration emission value a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Uncertainty K	m/s^2	1,5	1,5
Blade			
- Vibration emission value a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Uncertainty K	m/s^2	1,5	1,5

Français

Certaines informations contenues dans les instructions d'utilisation ne sont plus valables, et les points suivants s'appliquent à la place :

Niveau sonore / vibrations

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :			
Bobine de fil			
- Niveau de pression acoustique	dB(A)	74	73
- Incertitude K	dB	3	3
Lame			
- Niveau de pression acoustique	dB(A)	72	72
- Incertitude K	dB	3	3
Bobine de fil			
- Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Incertitude K	m/s^2	1,5	1,5
Lame			
- Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Incertitude K	m/s^2	1,5	1,5

Español

Algunas de las informaciones en las instrucciones de uso ya no son válidas, por lo que en su lugar se aplicará lo siguiente:

Información sobre ruidos y vibraciones

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:			
Carrete de hilo			
- Nivel de presión sonora	dB(A)	74	73
- Incertidumbre K	dB	3	3
Cuchillas			
- Nivel de presión sonora	dB(A)	72	72
- Incertidumbre K	dB	3	3
Carrete de hilo			
- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Incertidumbre K	m/s^2	1,5	1,5
Cuchillas			
- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Incertidumbre K	m/s^2	1,5	1,5

Português

Algumas informações contidas no manual de instruções não são mais válidas; em vez disso, aplica-se o seguinte:

Informações sobre ruídos/vibrações

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:			
Bobina do fio			
- Nível de pressão acústica	dB(A)	74	73
- Incerteza K	dB	3	3
Lâmina			
- Nível de pressão acústica	dB(A)	72	72
- Incerteza K	dB	3	3
Bobina do fio			
- Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Incerteza K	m/s^2	1,5	1,5
Lâmina			
- Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Incerteza K	m/s^2	1,5	1,5

Italiano

Alcune indicazioni nelle istruzioni per l'uso non sono più valide, vale invece quanto segue:

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:			
Bobina del filo			
– Livello di pressione acustica	dB(A)	74	73
– Incertezza della misura K	dB	3	3
Lama da taglio			
– Livello di pressione acustica	dB(A)	72	72
– Incertezza della misura K	dB	3	3
Bobina del filo			
– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Incertezza della misura K	m/s^2	1,5	1,5
Lama da taglio			
– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Incertezza della misura K	m/s^2	1,5	1,5

Nederlands

Sommige informatie in de gebruiksaanwijzing is niet langer geldig, in plaats daarvan geldt het volgende:

Informatie over geluid en trillingen

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
Draadspoel			
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	74	73
– Onzekerheid K	dB	3	3
Mes			
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	72	72
– Onzekerheid K	dB	3	3
Draadspoel			
– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Onzekerheid K	m/s^2	1,5	1,5
Mes			
– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Onzekerheid K	m/s^2	1,5	1,5

Dansk

Nogle oplysninger i betjeningsvejledningen gælder ikke mere, i stedet for gælder følgende:

Støj-/vibrationsinformationer

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:			
Trådspole			
– Lydtrykniveau	dB(A)	74	73
– Usikkerhed K	dB	3	3
Kniv			
– Lydtrykniveau	dB(A)	72	72
– Usikkerhed K	dB	3	3
Trådspole			
– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Usikkerhed K	m/s^2	1,5	1,5
Kniv			
– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Usikkerhed K	m/s^2	1,5	1,5

Svensk

Många uppgifter i bruksanvisningen är inte längre giltiga, istället gäller följande:

Buller-/vibrationsdata

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:			
Trådspole			
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	74	73
– Onoggrannhet K	dB	3	3
Kniv			
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	72	72
– Onoggrannhet K	dB	3	3
Trådspole			
– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Onoggrannhet K	m/s^2	1,5	1,5
Kniv			
– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Onoggrannhet K	m/s^2	1,5	1,5

Norsk

Noen angivelser i bruksanvisningen er ikke lenger gyldige, istedenfor gjelder følgende:

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:			
Trådspole			
– Lydtrykknivå	dB(A)	74	73
– Usikkerhet K	dB	3	3
Kniv			
– Lydtrykknivå	dB(A)	72	72
– Usikkerhet K	dB	3	3
Trådspole			
– Vibrasjonsemisjonsverdi a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Usikkerhet K	m/s^2	1,5	1,5
Kniv			
– Vibrasjonsemisjonsverdi a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Usikkerhet K	m/s^2	1,5	1,5

Suomi

Monet tiedot käyttöohjeessa eivät enää ole voimassa, voimassa ovat sen sijaan seuraavat:

Melu-/tärinätiedot

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:			
Lankakela			
– Äänen painetaso	dB(A)	74	73
– Epätarkkuus K	dB	3	3
Terä			
– Äänen painetaso	dB(A)	72	72
– Epätarkkuus K	dB	3	3
Lankakela			
– Värähtelyn emissioarvo a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Epätarkkuus K	m/s^2	1,5	1,5
Terä			
– Värähtelyn emissioarvo a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Epätarkkuus K	m/s^2	1,5	1,5

Ελληνικά

Ορισμένες πληροφορίες στις οδηγίες λειτουργίας δεν ισχύουν πλέον, και αντί αυτών ισχύουν τα ακόλουθα:

Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

EN 50636-2-91

IEC 62841-4-4

Η σταθμισμένη κατά Α χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής ανέρχεται σε:

Καρούλι μεσηνέζας

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	74	73
– Ανασφάλεια K	dB	3	3

Μαχαίρι

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	72	72
– Ανασφάλεια K	dB	3	3

Καρούλι μεσηνέζας

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a_n	m/s^2	3,8	4,8
– Ανασφάλεια K	m/s^2	1,5	1,5

Μαχαίρι

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a_n	m/s^2	<2,5	<2,5
– Ανασφάλεια K	m/s^2	1,5	1,5

Türkçe

Kullanım kılavuzundaki bazı bilgiler artık geçerli değildir, bunların yerine aşağıdakiler bilgiler geçerlidir:

Gürültü/Titreşim bilgisi

EN 50636-2-91

IEC 62841-4-4

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

Misina bobini

– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	74	73
– Tolerans K	dB	3	3

Çim biçme makinesi bıçağı

– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	72	72
– Tolerans K	dB	3	3

Misina bobini

– Titreşim emisyon değeri a_n	m/s^2	3,8	4,8
– Tolerans K	m/s^2	1,5	1,5

Çim biçme makinesi bıçağı

– Titreşim emisyon değeri a_n	m/s^2	<2,5	<2,5
– Tolerans K	m/s^2	1,5	1,5

Polski

Niektóre informacje zamieszczone w instrukcji obsługi są nieaktualne. Obowiązują następujące dane:

Informacje na temat hałasu i wibracji

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:			
Szpuła			
- Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	74	73
- Błąd pomiaru K	dB	3	3
Noże			
- Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	72	72
- Błąd pomiaru K	dB	3	3
Szpuła			
- Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Błąd pomiaru K	m/s^2	1,5	1,5
Noże			
- Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Błąd pomiaru K	m/s^2	1,5	1,5

Čeština

Některé údaje v návodu k obsluze již nejsou platné, místo toho platí:

Informace o hluku a vibracích

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:			
Strunová cívka			
- Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	73
- Nepřesnost K	dB	3	3
Nůž			
- Hladina akustického tlaku	dB(A)	72	72
- Nepřesnost K	dB	3	3
Strunová cívka			
- Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Nepřesnost K	m/s^2	1,5	1,5
Nůž			
- Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Nepřesnost K	m/s^2	1,5	1,5

Slovenčina

Niektoré údaje v návode na použitie už nie sú platné, namiesto nich platí toto:

Informácie o hluku/vibráciách

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Hladina hluku zariadenia, hodnotená ako A, je typicky:			
Cievka s lankom			
- Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	73
- Nepresnosť merania K	dB	3	3
Nôž			
- Hladina akustického tlaku	dB(A)	72	72
- Nepresnosť merania K	dB	3	3
Cievka s lankom			
- Emisná hodnota vibrácií a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Nepresnosť merania K	m/s^2	1,5	1,5
Nôž			
- Emisná hodnota vibrácií a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Nepresnosť merania K	m/s^2	1,5	1,5

Magyar

A Kezelési Útmutató egyes adatai a továbbiakban nem érvényesek, helyettük a következők vannak érvényben:

Zaj és vibráció értékek

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:			
Huzaltekercs			
- Hangnyomás-szint	dB(A)	74	73
- Bizonytalanság K	dB	3	3
Kés			
- Hangnyomás-szint	dB(A)	72	72
- Bizonytalanság K	dB	3	3
Huzaltekercs			
- Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s^2	3,8	4,8
- Bizonytalanság K	m/s^2	1,5	1,5
Kés			
- Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
- Bizonytalanság K	m/s^2	1,5	1,5

Русский

Некоторые данные, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, уже недействительны; вместо них силу имеет следующее:

Данные по шуму и вибрации

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:			
Катушка			
– Уровень звукового давления	дБ(A)	74	73
– Погрешность K	дБ	3	3
Нож			
– Уровень звукового давления	дБ(A)	72	72
– Погрешность K	дБ	3	3
Катушка			
– Вибрация a_h	м/с ²	3,8	4,8
– Погрешность K	м/с ²	1,5	1,5
Нож			
– Вибрация a_h	м/с ²	<2,5	<2,5
– Погрешность K	м/с ²	1,5	1,5

Українська

Деякі дані, що містяться в інструкції з експлуатації, вже не дійсні; замість них чинним є таке:

Інформація щодо шуму і вібрації

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:			
Котушка для ліски			
– Рівень звукового тиску	дБ(A)	74	73
– Похибка K	дБ	3	3
Ніж			
– Рівень звукового тиску	дБ(A)	72	72
– Похибка K	дБ	3	3
Котушка для ліски			
– Вібрація a_h	м/с ²	3,8	4,8
– Похибка K	м/с ²	1,5	1,5
Ніж			
– Вібрація a_h	м/с ²	<2,5	<2,5
– Похибка K	м/с ²	1,5	1,5

Қазақ

Пайдалану нұсқаулығындағы кейбір ақпарат енді жарамсыз, оның орнына келесілер қолданылады:

Шуыл / вибрациялар бойынша мәліметтер

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Құралдың "А" қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:			
Жіп орауышы			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	74	73
– "К" өлшеу дәлсіздігі	дБ	3	3
Пышақ			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	72	72
– "К" өлшеу дәлсіздігі	дБ	3	3
Жіп орауышы			
– a_n -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	3,8	4,8
– "К" өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	1,5	1,5
Пышақ			
– a_n -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	<2,5	<2,5
– "К" өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	1,5	1,5

Română

Unele informații din instrucțiunile de utilizare nu mai sunt valabile, în locul lor se aplică următoarele:

Informație privind zgomotul/vibrațiile

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:			
Bobină cu fir			
– Nivel presiune acustică	дБ(А)	74	73
– Incertitudine K	дБ	3	3
Суїт			
– Nivel presiune acustică	дБ(А)	72	72
– Incertitudine K	дБ	3	3
Bobină cu fir			
– Valoare emisie vibrații a_n	м/с ²	3,8	4,8
– Incertitudine K	м/с ²	1,5	1,5
Суїт			
– Valoare emisie vibrații a_n	м/с ²	<2,5	<2,5
– Incertitudine K	м/с ²	1,5	1,5

Български

Някои данни в ръководството за експлоатация повече не са валидни, вместо тях важи следното:

Информация за излъчван шум и вибрации

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:			
Шпула с режеща нишка			
– Налягане на звука	dB(A)	74	73
– Неопределеност K	dB	3	3
Нож			
– Налягане на звука	dB(A)	72	72
– Неопределеност K	dB	3	3
Шпула с режеща нишка			
– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Неопределеност K	m/s^2	1,5	1,5
Нож			
– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Неопределеност K	m/s^2	1,5	1,5

Македонски

Некои информации во упатството за употреба повеќе не се валидни, наместо тоа ќе се применува и важи следното:

Информации за бучава/вибрации

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Нивото A од проценетата бучава изнесува обично:			
Навој			
– Ниво на звучен притисок	dB(A)	74	73
– Несигурност K	dB	3	3
Сечило			
– Ниво на звучен притисок	dB(A)	72	72
– Несигурност K	dB	3	3
Навој			
– Вредност на емисија на вибрации a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Несигурност K	m/s^2	1,5	1,5
Сечило			
– Вредност на емисија на вибрации a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Несигурност K	m/s^2	1,5	1,5

Srpski

Neke informacije u uputstvu za upotrebu više nisu važeće, nego važi sledeće:

Informacije o buci/vibracijama

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:			
Kalem niti			
– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	74	73
– Nesigurnost K	dB	3	3
Nož			
– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	72	72
– Nesigurnost K	dB	3	3
Kalem niti			
– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5	1,5
Nož			
– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5	1,5

Slovenščina

Nekateri podatki v navodilih za uporabo ne veljajo več, namesto tega velja sledeče:

Podatki o hrupu/vibracijah

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A-ovrednotena raven hrupa naprave znaša običajno:			
Tuljava niti			
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	74	73
– Negotovost K	dB	3	3
Nož			
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	72	72
– Negotovost K	dB	3	3
Tuljava niti			
– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Negotovost K	m/s^2	1,5	1,5
Nož			
– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Negotovost K	m/s^2	1,5	1,5

Hrvatski

Neke informacije u priručniku za uporabu nisu više važeće, nego vrijedi sljedeće:

Informacije o buci/vibracijama

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:			
Svitak niti			
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	74	73
– Nesigurnost K	dB	3	3
Nož			
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	72	72
– Nesigurnost K	dB	3	3
Svitak niti			
– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5	1,5
Nož			
– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5	1,5

Eesti

Mõned kasutusjuhendis toodud andmed ei ole enam kehtivad, selle asemel kehtib järgmine:

Müra-/vibratsioonandmed

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:			
Tamiilipool			
– Helirõhutase	dB(A)	74	73
– Mõõtemääramatus K	dB	3	3
Lõiketera			
– Helirõhutase	dB(A)	72	72
– Mõõtemääramatus K	dB	3	3
Tamiilipool			
– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	1,5	1,5
Lõiketera			
– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	1,5	1,5

Latviešu

Daži lietošanas instrukcijā sniegtie dati vairs nav spēkā, to vietā spēkā ir šādi dati:

Informācija par troksni un vibrāciju

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Ierīces A novērtētā trokšņu līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:			
Auklas spole			
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	74	73
– mērījumu izkliede K	dB	3	3
Asmens			
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	72	72
– mērījumu izkliede K	dB	3	3
Auklas spole			
– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	1,5	1,5
Asmens			
– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	1,5	1,5

Lietuvių k.

Kai kuri naudojimo instrukcijoje pateikta informacija nebeįgyvendinama, vietoj jos taikoma toliau pateikta informacija:

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		EN 50636-2-91	IEC 62841-4-4
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipinių atveju siekia:			
Vielutės ritė			
– Garso slėgio lygis	dB(A)	74	73
– Neapibrėžtis K	dB	3	3
Peilis			
– Garso slėgio lygis	dB(A)	72	72
– Neapibrėžtis K	dB	3	3
Vielutės ritė			
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	3,8	4,8
– Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5	1,5
Peilis			
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	<2,5	<2,5
– Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5	1,5